

BAR CREMONA

Francesco Arena, Giuseppe Gabellone

GIORGIOGALOTTI % Pasticceria Lanfranchi
Via Solferino 30, Cremona (IT)

Opening reception / Inaugurazione: 24.05.2025, h.11.00
Cremona Contemporanea | Art Week 24.05–02.06.2025

EN – *Bar X* is a project to raise awareness of some crucial themes of contemporary art which follows the rather formal logic of focusing attention on a topic to be explored in greater depth through the inclusion of artworks to watch, dialogues to listen, experiences to live mixed with the activity and the casual viewers of the place hosting each episode.

The second chapter is scheduled in Cremona on the occasion of the Cremona Contemporanea | Art week, with a focus on the 'Sculpture', through the involvement of recognized interpreters who favor this medium that will enter in a dialogue with the daily life and the environments of Pasticceria Lanfranchi, an historic place in Cremona.

During the days of the Cremona art week the space will also come alive through an intimate talk entitled *Caffè, bronzo e pasticcini* as a moment of propulsive meeting, to narrate the state of the art, experiences and new approaches towards this kind of Medium.

Thanks to: Galleria Raffaella Cortese, Milano and Art:Concept, Paris

IT – *Bar X* è un progetto di sensibilizzazione verso alcuni temi cruciali dell'arte contemporanea che segue la logica, piuttosto formale, di focalizzare l'attenzione su un argomento da approfondire attraverso l'inserimento di opere d'arte "poste in visione", dialoghi da assorbire ed esperienze da vivere, che si mescolano all'attività e al pubblico casuale del luogo che lo ospita.

Anche il secondo appuntamento ha come destinazione Cremona, durante la Cremona Contemporanea | Art week, con un focus sulla 'Scultura', attraverso il coinvolgimento di due interpreti che privilegiano questo mezzo espressivo e che, con i loro contributi, entreranno in dialogo con la vita quotidiana e gli ambienti della Pasticceria Lanfranchi, luogo storico di Cremona.

Durante i giorni della Cremona Art week lo spazio vivrà anche attraverso un momento intimo dal titolo *Caffè, bronzo e pasticcini*, in cui sarà servito un prodotto locale, come momento di incontro propulsivo per raccontare lo stato dell'arte, le esperienze e i nuovi approcci verso questo mezzo espressivo.

Si ringrazia Galleria Raffaella Cortese, Milano e Art:Concept, Paris

Caffè, bronzo e pasticcini:

Saturday 24 May, h.11.00

A conversation with Francesco Arena and Giuseppe Gabellone

Biographies / Biografie

Francesco Arena (1978) lives and works in Puglia / Vive e lavora in Puglia.

EN – Arena's research moves along two tracks: that of collective history, mainly national, and that of personal history. These form a sort of two lines that touch, overlap, cross each other. In his performances, installations and sculptures, the narrative creates the objects. They can be everyday objects such as diaries, cigars, living room furniture, or made out of traditional sculptural materials, such as marble, slate, bronze. Arena always imposes at the beginning a rule to be followed, a fact that remains a fixed point in the piece's production process: the weight of a boat used by illegal immigrants reaching the coast of Lampedusa, the distance travelled by the anarchist Pinelli in his last day as a free man in Milan, the volume of a crater made by a bomb explosion.

IT – La ricerca di Arena si muove lungo due binari: quello della storia collettiva, prevalentemente nazionale, e quello della storia personale. Questi formano una sorta di due linee che si toccano, si sovrappongono, si incrociano. Nelle sue performance, installazioni e sculture, la narrazione crea gli oggetti. Possono essere oggetti di uso quotidiano come diari, sigari, mobili da salotto, o realizzati con materiali scultorei tradizionali, come marmo, ardesia, bronzo. Arena impone sempre all'inizio una regola da seguire, un dato di fatto che rimane un punto fermo nel processo di produzione dell'opera: il peso di una barca usata dai clandestini che raggiungono le coste di Lampedusa, la distanza percorsa dall'anarchico Pinelli nel suo ultimo giorno da uomo libero a Milano, il volume di un cratere causato dall'esplosione di una bomba.

Giuseppe Gabellone (1973) lives and works in Paris / Vive e lavora a Parigi.

EN – In his research, Gabellone explores the relationship between sculpture and photography, between two-dimensionality and three-dimensionality, between the image and its physicality, elevating the photographic medium and the concept of sculpture to new levels of language. While in his early years the artist's work established profound ties with the legacy of Arte Povera and post-minimalist sculpture, more recently his work has been characterized by experimentation, not only with materials but also iconographic invention.

Gabellone creates a dialogue between abstraction and figuration, tactile and visual, natural and artificial, hyper-realism and decoration, augmenting the ambiguous relationship between the tactile qualities of an image and its existence in a non-physical elsewhere.

IT – Nella sua ricerca Gabellone esplora la relazione tra scultura e fotografia, tra bidimensionalità e tridimensionalità, tra l'immagine e la sua fisicità conducendo il medium fotografico e il concetto di scultura su nuovi piani di linguaggio. Se negli anni dei suoi esordi il lavoro dell'artista ha instaurato una profonda relazione con l'eredità dell'Arte Povera e della scultura post-minimalista, negli anni più recenti il suo lavoro si è caratterizzato per uno spiccato sperimentalismo, tanto sui materiali quanto sull'invenzione iconografica.

Gabellone pone in dialogo astrazione e figurazione, tattile e visivo, naturale e artificiale, iper-realismo e decorazione, accrescendo la relazione tra le qualità tattili di un'immagine e il suo esistere in un altrove privo di fisicità.